ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической

работе

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Н. Большаков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

**Б1.В.03 ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ГЕРМАНИСТИКИ (МОДУЛЬ):**

##### Б1.В.03.ДВ.02.02 ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) **Английский язык и немецкий язык**

(год начала подготовки – 2022)

Санкт-Петербург

2022

**1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Индекс компетенции | Содержание компетенции  (или ее части) | Индикаторы компетенций (код и содержание) |
| УК-5 | Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах | ИУК-5.1 Знать: необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.  ИУК-5.2 Уметь: воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.  ИУК-5.3 Владеть: навыками конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции. |
| ПК-4 | Способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности | ИПК-4.1 Знать: исторический и культурологический аспекты развития и становления немецкоязычных стран, а также основные методы введения лингвокультурологического материала в процесс обучения немецкому языку как иностранному.  ИПК-4.2 Уметь: применять теоретические знания о взаимосвязи языка и культуры немецкоязычных стран при проведении занятий, а также при разработке учебно-методических материалов по немецкому языку.  ИПК-4.3 Владеть: навыками грамотной организации интерактивной учебной и внеучебной деятельности в контексте лингвокульторологии на немецком языке. |

**2. Место дисциплины в структуре ОП:**

Цель дисциплины: сформировать у обучающихся социокультурную компетенцию, а также умение применять полученную лингвокультурологическую информацию в процессе обучения немецкому языку как иностранному.

Задачи дисциплины:

* ознакомить обучающихся со взаимосвязью языка и культуры, языковыми реалиями, связанными с важнейшими историческими событиями, культурно-специфическими концептами немецкоязычных стран;
* сформировать у обучающихся умение извлекать лингвокультурологическую информацию из текстов, таблиц, схем и диаграмм на немецком языке;
* развить у обучающихся навык сопоставления лингвокультурологических единиц в языковой картине мира Германии и России, Германии и стран ЕС;
* выработать у обучающихся навык творческого использования полученных лингвокультурологических знаний для решения практических профессиональных задач (преподавания немецкого языка).

Дисциплина относится к дисциплинам части учебной программы, формируемой участниками образовательных отношений.

Для успешного освоения дисциплины учащиеся должны владеть базовым понятийным аппаратом в области языкознания, навыками самостоятельной работы с учебно-методической литературой, поиска, анализа и систематизации тематической информации, минимальной культурой профессионального общения.

Данная дисциплина предшествует изучению дисциплин по выбору Б1.В.02.ДВ.02.01 «Межкультурные основы профессиональной коммуникации учителя, Б1.В.02.ДВ.02.02 «Межкультурная коммуникация в полиэтнической образовательной среде» и прохождению производственных практик: технологической (проектно-технологической), проектной, научно-исследовательской работы, педагогической и преддипломной практики, а также выполнению и защите выпускной квалификационной работы и подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, для успешного завершения которых требуется освоение указанных в п. 1 компетенций.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 академических часа *(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).*

Очная форма обучения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость в акад. час. | |
|  | Практическая подготовка |
| **Контактная работа (аудиторные занятия) (всего):** | 56 | |
| в том числе: |  | |
| Лекции | 28 | |
| Лабораторные работы / Практические занятия (в т.ч. зачет) | -/28 | -/6 |
| **Самостоятельная работа (всего)** | 61 | |
| **Вид промежуточной аттестации (зачет с оценкой / экзамен):** | 27 | |
| контактная работа | 2,35 | |
| самостоятельная работа по подготовке к экзамену | 24,65 | |
| **Общая трудоемкость дисциплины (в час. /** **з.е.)** | 144 / 4 | |

**4. Содержание дисциплины:**

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

**4.1 Блоки (разделы) дисциплины.**

**Тема 1. Взаимосвязь языка и культуры**

История постановки и решения вопроса «язык и культура» в мировой и отечественной науке. Лингвокультурология как одна из дисциплин антропоцентрического направления. История и теоретические основания лингвокультурологии. Цели, задачи, методы. Культура и подходы к её изучению. Культура как мировидение и миропонимание. Роль языка в этом процессе. Изоморфизм языка и культуры: соотнесённость с коллективным сознанием, антиномичность, историзм.

**Тема 2. Базовые понятия лингвокультурологии, её объект и предмет**

Этническая ментальность, языковая личность, языковая картина мира и её составляющие. Культурная коннотация. Лингвокультурема. Лингвокультурологическое поле. Лингвокультурологическая компетенция. Ценностные аспекты языковой культуры мира. Культурные концепты как «кванты» ценностей языковой культуры мира. Объект и предмет лингвокультурологии: безэквивалентные языковые единицы и лакуны, архетипы, мифологемы, обряды, ритуалы, обычаи и их отражение в языке.

**Тема 3. Культурно-специфические концепты**

Методы реконструкции культурно-специфических концептов. Ключевые слова культуры. Межкультурные соответствия «синонимических» концептов. Семиотическая модель изучения языка и культуры, концептуальный анализ, дискурсный анализ, корпусная лингвистика, методика аппликации словарных статей.

**Тема 4. Культура, человек, язык, этнос**

Носители базовых и маргинальных культур. Культура и цивилизация.

**Тема 5. Лингвокультура и личность**

Социокультурные общества. Некоторые проблемы социолингвистики. Исследования гендера и их результаты.

**Тема 6. Культура и дискурс**

Аспекты взаимосвязи дискурса и культуры (актуальные для культуры жанры, цели, темы коммуникации и др.) Выраженное в речевом поведении носителей культуры отношение к себе и отношение к собеседнику (немецкоязычные страны и Россия). Стереотипы речевого поведения народов, проживающих на территории Германии, Австрии, Швейцарии. Этнокультурный компонент речевого этикета. Формы выражения вежливости/невежливости в разных лингвокультурных сообществах.

**Тема 7. Языковая картина мира**

Теория лингвистической относительности Сепира и Уорфа, её оценка. Участие культуры в образовании языковых концептов. «Культурные смыслы» и их влияние на речевые стратегии. Осознание этих смыслов говорящим/слушающим. Культурно-языковая компетенция носителя языка. Концептуальная и языковая картина мира.

**Тема 8. Лингвокультурное описание языковых сущностей**

Лингвокультурный аспект немецкой и русской фразеологии. Метафора как способ представления культуры. Символы и стереотипы как явления культуры.

**Тема 9. Фоновые знания**

Лексико-семантические характеристики языковых реалий. Реалия – предмет и реалия – слово. Ономастическая реалия. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов немецкого языка. Топонимы в фоновых знаниях носителей языка и культуры. Перевод как межкультурная коммуникация.

**4.2 Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Курсовая работа по дисциплине не предусмотрена учебным планом.

**4.3 Перечень занятий, проводимых в активной и интерактивной формах, обеспечивающих развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств. Практическая подготовка.**

| **№ п/п** | **Наименование блока (раздела) дисциплины** | **Занятия, проводимые в активной и интерактивной формах** | | **Практическая подготовка** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Форма проведения занятия** | **Наименование видов занятий** |
| 1 | Взаимосвязь языка и культуры | практическое занятие | Подготовка доклада-презентации | Подготовить презентацию/доклад про представителей разных культур |
| 2 | Культурно-специфические концепты | практическое занятие | Выполнение практического задания в группах | Проанализировать аутентичный видео материал (например, видеоблоги) представителей культур изучаемых языков, найти сходства и различия |
| 3 | Лингвокультура и личность | практическое занятие | Выполнение практического задания в группах | Подготовить дифференцированное задание, учитывая гендерные особенности обучающихся |
| 4 | Культура и дискурс | практическое занятие | Подготовка доклада-презентации | Рассмотреть УМК на наличие в них заданий/упражнений на развитие социокультурной компетенции |
| 5 | Языковая картина мира | практическое занятие | Выполнение практического задания в группах | Подготовить фрагмент урока на формирование социокультурной компетенции. |
| 6 | Лингвокультурное описание языковых сущностей | практическое занятие | Подготовка доклада-презентации | Подготовить фрагмент урока с использование аутентичного видео материала |

**5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**5.1. Темы для творческой самостоятельной работы обучающегося**

Темы для творческой самостоятельной работы формулируются обучающимся самостоятельно, исходя из перечня тем занятий текущего семестра.

**5.2. Темы для сообщений-презентаций**

1. Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике немецкого языка.
2. Культуры и демократия: ЮНЕСКО о защите культурных и лингвистических прав человека.
3. Развитие нехристианских религий в Германии, Австрии, Швейцарии.
4. Общеевропейские критерии отнесения людей к определённому социальному слою/классу (доход, степень социального престижа профессионального занятия, стиль проведения досуга, культура языка и речи, стиль одежды).
5. Социокультурные формулы устройства на работу в западноевропейских странах, письменное сообщение к работодателю с просьбой включить в число кандидатов для прохождения интервью-собеседования, прохождение интервью, информация о принятии на работу/отказе, заключение контракта.
6. Лингвокультурологический аспект фразеологии. Метафора и фразеологизм как способ представления немецкой и русской культуры.
7. Турки в Германии. История и современность. Проблемы интеграции.
8. Мифологизированные языковые единицы. Миф, мифология, мифологема, мифотворчесиво. Архетип как устойчивый образ, повсеместно возникающий в индивидуальных сознаниях и имеющий распространение в культуре.
9. Социальная стратификация в возможности выбора профессиональной деятельности.
10. Социальная стратификация и мода.
11. Германское законодательство о защите против расовой, возрастной дискриминации, дискриминация женщин.
12. Гендер и культура. Гендерология. Гендерные асимметрии в немецком языке.
13. Социальные пособия по безработице, условия и административный механизм их получения.
14. Пути развития страны в партийных платформах, социальный состав и представительство партий в парламенте. Механизмы выбора в местные органы управления, в Европарламент.
15. Профессиональные лобби и общественно-политические группы давления на правительство (антивоенные, экологические, защитники гражданских прав, парламентские лобби и др.).
16. Механизмы давления на правительство в парламенте через СМИ, посредством обращения к общественности страны, в общеевропейские организации защиты прав человека и др.
17. «Советские»/«российские» немцы в Германии. Проблемы интеграции.
18. Общеевропейский и национально-культурный фон традиций, ритуалов, условностей, ценностей, стереотипов поведения и их отражение в стилях жизни европейцев, их учёт при межкультурном общении в различных ситуациях.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

**6.1. Текущий контроль**

| №  п/п | № блока (раздела) дисциплины | Форма текущего контроля |
| --- | --- | --- |
| 1 | Блок № 1-9 | Устное сообщение-презентация  Выполнение практических заданий |

**7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование | Авторы | Место издания | Год издания | Наличие | |
| печатные издания | ЭБС (адрес в сети Интернет) |
| 1. | История культурологической мысли в Германии в XVII–XVIII вв. | Строгецкий В. М. | М.: Директ-Медиа | 2015 |  | <https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=275120> |
| 2. | Deutschland in Fakten: учебное пособие | Пыриков А.В., Райкина Т.А. | Москва, Берлин: Директ-Медиа | 2017 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book\_red&id=473263 |
| 3. | Эпоха перемен на экране. Кино Германии на рубеже ХХ–ХХI веков | Богатырёва Е. А. | СПб.: Алетейя | 2015 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book\_red&id=363145 |
| 4 | Швейцария. Люксембург. Лихтенштейн | Клюева Т.В. | НВИ-Тезаурус | 1999 | + |  |
| 5 | Heimatkultur im Gespräch: учебное пособие по немецкому языку | Бакурова Е.Н. | Елецк: Елецкий государственный университет им И.А. Бунина | 2010 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book\_red&id=271997 |
| 6 | Германия и кризис европейской культуры | Вебер Ал. | Берлин: Директ-Медиа | 2007 |  | https://biblioclub.ru/index.php?page=book\_red&id=36072 |

**8. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Научная электронная библиотека e-Library. – Режим доступа: https://elibrary.ru

2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка». – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/

3. ЭБС: «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: http://www.biblioclub.ru/

4. Российская государственная библиотека. – Режим доступа: http://www.rsl.ru/

5. Онлайн-словарь Duden Online. – Режим доступа: http://duden.de/

6. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. – Режим доступа: http://dwds.de/

**9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ:**

В ходе осуществления образовательного процесса используются следующие информационные технологии:

* средства визуального отображения и представления информации (LibreOffice) для создания визуальных презентаций как преподавателем (при проведении занятий), так и обучаемым при подготовке докладов для семинарского занятия;
* средства телекоммуникационного общения (электронная почта и т.п.) преподавателя и обучаемого;
* использование обучаемым возможностей информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» при осуществлении самостоятельной работы.

**9.1. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для успешного освоения дисциплины, обучающийся использует следующие программные средства:

* Windows 10 x64
* MicrosoftOffice 2016
* LibreOffice
* Firefox
* GIMP

**9.2. Информационно-справочные системы (при необходимости):**

Не используются

**10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Для изучения дисциплины используется следующее оборудование: аудитория, укомплектованная мебелью для обучающихся и преподавателя, доской, ПК с выходом в интернет, мультимедийным проектором и экраном.

Для самостоятельной работы обучающихся используется аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами (ПК с выходом в интернет и обеспечением доступа в электронно-информационно-образовательную среду организации).